

К изучению памятников армянской топонимики на Балканах

Гагик Погосян (Хахбакян) (Армения)

Переселение армян с исторической Родины в Византийскую империю, в частности на Балканы, началось с конца IV в. и продолжалось вплоть до XIII в. [12, стр. 35]. Особенно крупных масштабов, переселения достигли в VIII-IX вв. Переселения носили характер вынужденный, принудительный и насильственный. Кроме того имелось множество случаев оседания после наемной службы в византийской армии, в частности в Тракии, в Македонии и придунайских районах. Любопытно, что византийские летописцы расценивая армян как местных, обычно не



упоминали об армянских переселенческих поселениях. Разумеется, с течением времени, переселенцы ассимилировали, однако память о них оставалась в топонимах.

Учитывая существенную роль топонимики¹ как науки, которую можно и нужно использовать в качестве вспомогательного инструмента в изучении истории, нами была предпринята попытка создания списка, с упорядочением существовавших и сохранившихся на Балканах топонимов указывающих на некогда весомое присутствие армян в данном регионе.

Всего нами было собрано и классифицировано 69 топонимов, из коих большинство возможно локализовать. Для наглядности приведем некоторые распределения. Так общее распределение по странам² представляется в следующем виде: в Болгарии – 50, в Греции - 15, в Македонии - 2, в Боснии и Герцеговине и в Хорватии - по одному (см. диаграмму). Распределение по топонимическим классам следующее: административные топонимы – 4, ойконимы³ – 37, оронимы⁴ (микротопонимического⁵ характера) – 20, гидронимы⁶ – 3, урбанонимы⁷ – 5. (см. диаграмму).

Рассмотрение значительного комплекса урбанонимов антропонимического⁸ типа относящиеся к новой истории (например, ул. Ованеса Сьваджяна в Пазарчике), выходят за рамки данной статьи.

Представленное количество собранных топонимов нами подразделено на две основные группы.

К первой группе относятся топонимы содержащие исключительно этническую основу. (см.

¹ **Топонимика** (от греч. τόπος, букв. место и ὄνομα, букв. имя, название) – раздел ономастики, исследующий географические названия (топонимы), их функционирование, значение и происхождение, структуру, ареал распространения, развитие и изменение во времени.

² Территория современной Турции нами не рассматривается.

³ **Ойконимы** (от греч. οἶκος, букв. дом, жилище) – названия населенных мест.

⁴ **Оронимы** (от греч. ὄρος, букв. гора) – названия объектов сухопутной поверхности земли.

⁵ **Микротопонимы** — названия небольших объектов (угодий, урочищ, сенокосов, выгонов, тоней, лесосек, гарей, пастбищ, колодцев, ключей, омутов, порогов и т. д., обычно известные лишь ограниченному кругу людей, проживающих в определенном районе).

⁶ **Гидронимы** (от греч. ὕδωρ, букв. вода) – названия водных объектов.

⁷ **Урбанонимы** (от лат. urbanus, букв. городской) – названия внутригородских объектов. **годонимы** (греч. ὁδός букв. путь, дорога) – названия линейных объектов в городе: улиц и проспектов, переулков и проездов, бульваров или набережных

⁸ **Антропоним** (от греч. ἀνθρώπος, букв. человек) — единичное имя собственное или совокупность имён собственных, идентифицирующих человека.

Таблицу-перечень). Временной промежуток возникновения установить не представляется возможным. Для иллюстрации выше сказанного о роли топонимики в изучении истории приведем один пример.

В 1083 году во Фракии в северной части фемы Филиппополя, в местечке Петрицос¹ Григорий Пакуриан² основал монастырь получивший название по местности - Петрицонский³. Монастырская братия преимущественно состояла из ратных сподвижников Григория Пакуриана. Он же написал для монастыря типик (усатав) и выделил вотчину из своих владений с уже существующей вассальной структурой. Наиболее примечательны несколько фрагментов. Во-первых, он запретил прием представителей греческой ортодоксии [9, глава XXIV]. Монахи не обязаны были знать греческий язык, им предоставлялись версии на грузинском и армянском языках [9, глава XXXVI]. В монастырь могли вступать иные, если не окажется претендентов “из родственников и людей” [9, глава XXV]. Он закрепил императорским хрисовулом свое право “передать имения родственникам ..., даже если они оказались армянами по вероисповеданию” [9, глава XXXVI]. И наконец, подпись под греческим текстом была выполнена “великим домашником Запада Григорием Пакурианом армянскими буквами”. [9, стр. 120].

В ряде работ грузинских авторов оказывается, что Григор Пакуриан (Бакурян), это не кто иной как “Григол Бакурианидзе”. И создал он монастырь “для грузинской молодежи”, а название монастыря, вообще произошло от имени “Иоанэ Петрици”⁴, который какое-то время жил

и творил [22, стр. 44] в этом “крупном очаге грузинской культуры”, который “являлся центром именно грузинской научной мысли и просвещения” и т.д. [например см. 27].

Благодаря болгарскому ученому Едуарду Селяну, который выявил близ нынешнего села Бачково (см. прим. 1) по соседству с Бачковским (Петриционским) монастырем ороним микротопонимического характера – **Арменци** (см. Таблицу), поставил очередную точку над и. [17, стр. 533-542].

Ко второй группе относятся топонимы содержащие исключительно **этно-конфессиональную** основу. (см. Таблицу-перечень). Представители данной группы, в основном сконцентрированы на севере нынешней Болгарии, а также точно в Боснии и Герцеговине, в Хорватии и в Греции (что объясняется ссыльным положением павликиан). И состоят из 18-и ойконимов, 6-х оронимов (микротопонимического характера) и по одному урбанониму и административному топониму.

Данная группа возникла в следствии переселений византийскими императорами последователей павликианского движения. Тем самым удалось локализовать места переселения адептов павликианства, основной составляющей которых были армяне. В отличии от первой группы время переселений имеет менее расплывчатый временной промежуток (континуум) – это VIII-IX вв.

Лишившись вооружения и перейдя на статус мирных поселенцев, павликиане отнюдь не ассимилировались с болгарским населением, как считают многие ученые (см. например [23]). Наоборот, встретив сочувствие в восприятии своих верований, они сохранили язык, вплоть до принятия потомками в XVII-XVIII вв. католичества.

Для обоснования принадлежности армян к павликианству⁵ приведем краткую историю этого движения, адепты которого “*потрясли Восток и посвятили Запад*” [40].

¹ В последствии Василикис, ныне село Бачково.

² **Григорий Пакуриан** (арм. Գրիգոր Բակուրյան, греч. Γρηγόριος Πακουράνος) (1020-е, Тайк – 1086, Белятово, Фракия), военный начальник, византийский администратор, крупный феодал-землевладелец. Представитель армяно-халкидонитского аристократического рода Бакурян из Южного Тайка в Армении. “Этот человек (говоря словами поэта, он «ростом был мал, но по духу воитель великий») происходил из знатного **армянского** рода.” [4, Книга II, стр. 97; 11, стр. 560]. Соправитель Ани (1064), участник сражений со вторгнущимися в Болгарию узамы (1065), дука (наместник) фемы Ивирия и домашник Востока (1071). Участник заговора Алексея I Комнина (1081), великий домашник Запада (1081). Участник войны с норманнами (1081-85), с печенегами (1083). Погиб при карательной экспедиции у местечка Белятово.

³ **Петрицонский монастырь** (названный по местности Петрицос), ныне именуется **Бачковским** (см. прим. 1). В нынешнем виде монастырь дошел до нас с XVII в. Единственное сооружение сохранившееся с XI в., это церковь-костница (усыпальница), где были погребены ктитория монастыря, т.е. сам Григорий Пакуриан и его брат Апасий (арм. Զմբէ).

⁴ “В монастыре в течение определенного времени жил и творил Иоанэ Петрици (отсюда и название монастыря). В уставе изначально же было указано, что Петрицонский

монастырь основан для грузинской молодежи”. [22, Часть 1, стр. 44].

⁵ Происхождение названия имеет две традиции. По одной традиции, название происходит от имени самосатского армянина Павла сына Калинника (арм. ԻՅԵՄԿԻՍ Կալինիկ Գառնի) (арм. Գառնի). По другой, от имени апостола Павла (арм. Գառնի).

Таблица-перечень армянских топонимов на этнической основе

Название	Объект	Область	Община	Высота над уровнем моря в м. (по центру)	сев. ш.	вост. д.	Примечания
----------	--------	---------	--------	--	---------	----------	------------

Болгария

(1)	(2)	Област (3)	Община (4)	(5)	(6)	(7)	(8)
Ерменлии	село	Варна	Варна				ныне не существует
Ормани	село	Велико Търново	Златарица	188	43°05'	26°00'	ныне объединено с селом Сливовица
Ерменковото	местность	Враца	Враца				
Ерменски дол	местность	Враца	Враца				
Ерменски дол	местность	Враца	Враца				
Ерменско кладенче	местность	Враца	Враца				болг., кладенец - колодец
Арменските лозя	местность	Габрово	Габрово				болг., лоза – виноград, лозя – виноградник
Армянков трап	местность	Габрово	Габрово				болг., трап – м. яма, ж. ров
Армянова зимница	местность	Габрово	Габрово				болг., зимница – ж. с-х. озимые, мн. озимь
Армените	село	Габрово	Габрово	352	42°55'	25°14'	
Армянковци	село	Габрово	Трявна	503	42°52'	25°34'	
Ерменлий	село	Добрич	Добричка	312	43°27'	27°49'	ныне село Стожер
Арменица	местность	Кюстендил	на границе Дупница и Рила				упоминалось в 1378 г. в “Рилской грамоте” ¹ , находится на Рило-Родопском массиве.
Армелино	село	Кюстендил	Дупница				упоминается в XVI в.
Ерменкова орница	местность	Монтана	Монтана				
Ерменски дол	местность	Монтана	Монтана				
Арменска	улица	Пазарджик	Пазарджик				переименована в конце XIX в., ныне ул. Ованеса Съваджяна.
Ермянка или Ерменска	река	Пазарджик	Пазарджик				протекает по с. Паталеница
Ерменлийска	река	Плевен	Никопол				
Ерменлуй	село	Плевен	Никопол	77	43°41'	24°57'	ныне село Драгаш войвода
Арменци	местность	Пловдив	Асеновград	932	41°57'	24°52'	близ села Бачково (Ерменлии)
Армянский	квартал	Пловдив	Пловдив				в городе Пловдив
Ерменлии	местность	Пловдив	Съединение	194	42°19'	24°40'	близ села Царимир
Ерменлицкото	местность	Смолян	Златоград				
Армянска	поля-	Софийска	Правец	399	42°59'	24°01'	близ села Видраре

¹ “Рилская грамота” - хрисовул данный Рилскому манастирю о владении 20 сел с землями. Грамота датированна 21 сентября 1378 года и пропечатана золотой царской печатью Ивана Шишмана (1371-1393). Написана на пергаменте размерами 130x22 см.

	на						
Арменска	улица	Шумен	Шумен	184	43°17'	26°56'	в городе Шумен
Арменска	улица	Стара Загора	Стара Загора	196	42°26'	25°39'	в городе Стара Загора

Македония

(1)	(2)	Регион (3)	Община (4)	(5)	(6)	(7)	(8)
Армен	маха- ла ¹	Източен	Кочани				упоминалось в 1570 г.
Арменка	маха- ла	Пелагониски	Прилеп				упоминалось в 1467/8 г.

Греция

(1)	(2)	Περιφέρειες Область или периферия (3)	Νομός Ном или префектуры (4)	(5)	(6)	(7)	(8)
Αρμένων Арменон	δήμος дем ²	Κρήτη Крит	Λεύκη Ласитион				
Αρμένιοι Арменои	χωρίο село	Κρήτη Крит	Λεύκη Ласитион		35°04'	26°05'	
Αρμένων Арменон	δήμος дем	Κρήτη Крит	Ρέθυμνο Ретимно				
Αρμένιοι Арменои	село	Κρήτη Крит	Ρέθυμνο Ретимно		35°18'	24°28'	
Κάτο Αρμένιοι	село	Κρήτη Крит	Ρέθυμνο Ретимно		35°18'	24°27'	
Αρμένων Арменон	δήμος дем	Κρήτη Крит	Χανιά Ханья				
Αρμένιοι Арменои	село	Κρήτη Крит	Χανιά Ханья		35°26'	24°10'	
Αρμένιοι Арменои	село	Πελοπόννησος Пелопонесс	<u>Μεσσηνίας</u> <u>Мессиния</u>		36°48'	21°55'	
Αρμένιοι Арменои	село	Πελοπόννησος Пелопонесс	<u>Μεσσηνίας</u> <u>Мессиния</u>		37°13'	21°39'	
Αρμένιον Арменион	село	Θεσσαλία Фессалия	Γλώσσα Ларисса		39°29'	22°42'	
Άλωνα Алона	село	Δυτική Μακεδονία Западная Македония	Φλώρινα Флорина	1028	40°47'	21°18'	основано в средневековье. В османских регистрах от 1626-27 гг. отмечено под именем Ерменчева , как село с немусульмаским населением. В 1900 г. в селе Арменско (Арменско) жили болгары. С 1912 г. село вошло в состав Греции. В 1927 переименовано в Алонас.
Αρμενοχώρι Арменохори	село	Δυτική Μακεδονία Западная Македония	Φλώρινα Флорина	606	40°48'	21°28'	ранее на болг. языке - Арменово
Αρμενάδες Арменадес	село	Ίόνια νησιά ο-ва Ионийские	Κέρκυρα Керкира		39°44'	19°41'	
Αρμένη Армени	όρμος залив	Νότιο Αιγαίο, νομούς Κυκλάδων Южные	Σαντορίνη Санторин				находится близ поселка Ойя (греч., Θήρα)

¹ **Махала** по болгарски означает 1) квартал (часть города); 2) небольшая деревня.

² **Дем** (греч., δήμος), малая административная единица, городской муниципалитет.

		Эгейские о-ва, о-ва Киклады				
--	--	-----------------------------	--	--	--	--

Краткая история Павликианства

В 554 г. в Армении в городе Двин, был созван церковный собор. В числе прочих вопросов, отцы церкви, были вынуждены отреагировать на поднявших голову сторонников религиозно-философского учения именуемых себя павликианами. Однако учение было недооценено, а реакция вылилась в “открытое письмо”¹.

На формирование нового учения существенное влияние оказали манихейство и маздакизм. По своим философским воззрениям оно было дуалистичным. Признавались - Бог добра (небесный отец), Бога зла (сатана) и Христос, как один из ангелов и сын бога добра. Согласно учению, после того как будет уничтожен Бог зла (творец видимого мира и людей), на земле распространится власть Бога добра. Учение отвергало культ Богородицы, пророков и святых, а так же церковь и, как следствие, церковную иерархию. Священной книгой считался Новый завет за исключением посланий апостола Петра.

Учение зародившееся в центральной Армении стало быстро распространяться и вскоре охватило всю Восточную Армению. К середине VII в. Армянская Апостольская церковь предприняла некоторые шаги. Нерсес Строитель² изгоняет павликиан целыми группами, которые оседают, в основном, на границе с Византийской империей на западе и Арабским халифатом на юге. В этой среде оказывается некий Костандин³, развернувший свою деятельность в Высокой Армении (арм., Գեղարքունիք), затем перебравшись в пределы Византийской империи создавший общину в крепости Кибасса. Византийская империя почувствовав угрозу выслала карательную экспедицию во главе с полководцем Симеоном⁴, который захватил оплот, но примкнул к побежденным.

Учение распространившееся в Западной Армении, вскоре распространилось и по всей Малой Азии. “Юстиниан II (685-695, 705-711) истреблял ее адептов тысячами, однако за каких-нибудь пятьдесят лет они исчислялись уже десятками тысяч”. [23].

С началом VIII в. гонения на павликиан усиливаются. Созванные в Партаве церковные соборы 702-705 годов, начинают разрабатывать каноны против, уже “еретического движения”. К тому времени, Арабский халифат под номинальной властью которого, уже пол-века более или менее мирно, находилась Армения, усиливает давление, что приводит к восстанию 703 г. под руководством Смбата Багратуни. В движении павликиан происходит естественная трансформация - совмещение религиозно-философского учения с народно-освободительным движением против Халифата, приведшая к еще большему размаху движения павликиан. Как сообщает Ованнес Одзнец⁵: “Из своего центра возле озера Ван, они растекаются по земле, как поток губительной воды”.

Константин V Копроним (741-775) переселяет павликиан из Мелитены⁶ и Феодосиополя⁷ в Армению во Фракию⁸. При Ирине (780-802) из союзников империи они стали ее врагами. Начались массовые истребления. При Льве V Армянине⁹ казни доходят до десятков тысяч. Основной причиной явился переход павликиан на сторону болгарского князя Крума.

⁵ **Ованес III** (арм. ՃաինՅԳ) թ Պ յՕՄ»ՕՇ /ÆU³eĩ³e»ñ/) (? , с. Одзун - 728, с. Мелик, ныне Ардви близ Одзуна), крупный общественный и церковный деятель. Католикос Всех армян (с 717). Заручившись помощью халифа Омара освободил Армению от посягательств Византии распрос-транявшей халкидонитство, а так же, повел яростную борьбу против набравшего силу движения павликиан. Среди вопросов на церковном соборе в Двине (719), обсуждалась организация энергичных мер против этого движения. В одном из принятых собором правил сказано, что верующим запрещается давать приют павликианам - «сынам сатаны», общаться и говорить с ними; для нарушителей предусматриваются наказания и пытки. Им написан специальный труд, озаглавленный «Против павликиан».

⁶ **Мелитена** – город и область в северной части Малой Армении (ныне г. Малатья в Турции).

⁷ **Феодосиополь** – византийское название армянского города Карин переименованное в честь императора Феодосия (ныне г. Эрзерум в Турции).

⁸ **Фракия** (греч. Θρακη, болг. Тракия) – историческая область на востоке Балкан, ныне разделённая между тремя государствами: Болгарией, Грецией (собственно современная греческая провинция Фракия) и Турцией.

⁹ **Лев V Армянин** (арм. ԷձձԱՅ Ծ ԶՅՍ, греч. Λέων Ε' ο Αρμένιος) (775-25.12.820), император Византийской империи (с11.07.813), происходил из знатного армянского рода Арцруни.

¹ ԱսծՕՅ ձսծԷԻ ՍՇՅՄՅձՕՅՍՅ ԶՅՍձՕՅ ՅԷՅճՆՇԷ:

² **Нерсес III** (арм. ՆրեհեՅ Պ ՅԷԷՅՍՅՕՇ, [r³U»ՕՇ, ԲՇՅձՕ]) (? , Ишхан, Тайк - 661, Звартноц), деятель Армянской Апостольской Церкви. Католикос Всех армян (с 641). После помазания развернул бурную строительную деятельность, за что и был прозван “Строителем”. По его инициативе были созданы V-ый (645) и VI-ой (648) антихалкедонские соборы в Двине.

³ **Костандин Силван** (арм. ԴաճԻՅՍՅ ԷՇԷԻՅ / ԷՇՕԻՅձե) Գок. 630 – 681 или 684), руководитель движения павликиан (с 657). Принял духовное имя ученика апостола Павла - Силван (654). Произвел переворот в учении, очистив его от манихейского влияния и уведя его от зороастризма. Казнен византийским полководцем Симеоном во время карательной экспедиции в крепости Кибасса.

⁴ **Симеон Титос** (арм. ԷՇՍձՅձՅ իՇԻձե, греч. Συμμεων Τίτος) (? – 690), византийский полководец, предводитель движения павликиан (с 687). Сожжен вместе с учениками.

Из указанного периода, т. е. с середины VIII в. по первую треть IX в., до нас дошли сведения еще о трех предводителях движения павликиан: Овсепе¹, Вагане² и Сергиосе³.

Движение в то время было сосредоточено в северо-восточных областях Малой Азии, где население было по преимуществу армянским. Феодора⁴ предприняла карательный поход против павликиан: *«одних павликиан распяли на кресте, других обрекли мечу, третьих - морской пучине... В это время у стратига Анатолика состоял в помощниках некий муж по имени Карвей⁵, занимавший должность протомандатора⁶, кичившийся и гордившийся уже упомянутой павликианской верой. Узнав же, что его отец распят на кресте, переживая это горше всех бед ... он бежал вместе с пятью тысячами других сторонников ереси к Амру, владевшему тогда Мелитеной... Они были встречены с большими почестями, дали и получили клятвы верности и вскоре стали совершать набеги на ромейские земли ради трофея. Умножившись в числе, они принялись за строительство городов: Аргава, Амары. Когда же туда стеклось множество других причастных к сей порче, они соорудили еще один город, который назвали Тефрикой»*. [2, стр. 98-99; 8, Книга IV. Михаил III, п. 16].

С этого времени начинается апогей движения. Павликиане создали в Малой Азии на

¹ **Овсеп Незаконнорожденный** (арм. Թաթեմուրթ Գեորգի) (? – 778), предводитель движения павликиан (с 748). Спасаясь от преследований обосновался в Антиохе и в течении 30 лет проповедовал учение.

² **Ваган** (арм. Գագան) (? - ок. 801), предводитель движения павликиан., продолжил деятельность Овсепе в Малой Армении. Будучи сторонником консервативного крыла столкнулся с Сергием Тюкитосом.

³ **Сергиос Тюкитос** (арм. Շերիոս Կյուկիտոս, греч., Σεργιος Τυχιος) (? , Табиа, в феме Армениак – 835), предводитель движения павликиан (с 801). Победил предшественника и предводителя консервативного крыла – Вагана. Основал новые общины в Понте, Мопсуестиосе, Аргуасе. При нем окончательно сформировалась идеология павликиан. Скрываясь от преследовний Византии, с последователями обосновался в Милитене и уже оттуда стал совершать нападения на империю.

⁴ **Феодора** (арм. Բեթուրա, греч. Θεοδώρα (815-867), императрица Византийской империи (842-856), происходила из знатного армянского рода Мамиконянов. Супруга императора Феофила (829-842) и мать императора Михаила III (842-867).

⁵ **Карвей (Карбеас, Карпис, Карпет)** (арм. Կարբեայ / Կարբե) (? – 863), главнокомандующий движения павликиан (с 843). Заключил союз с арабским халифом против Византии, получив при этом право для размещения на арабско-византийской границе. Совместно с арабским эмиром Милитены и эмиром Тарсона армянином Али ибн-Яхья ал-Армани воевал с Византией. В 859 г. под Самосатом нанес поражение войску возглавляемому императором Михаилом III.

⁶ **Протомандатор** (греч. πρωτομάνδατορ) – первый посольный.

арабо-византийской границе своё государство со столицей Тефрика⁷. Карбеас и его последователь Хрисокир⁸, умудрялись не только отражать нападения, но и сами совершали походы во внутренние области Византии, доходя до Анкеры, Никеи и Никомедии. Однако в 872 г. Василий I⁹, сумел таки положить конец соседям, ставшим уже весьма агрессивными. Тефрика была разрушена и павликианству был нанесен такой урон, от которого их военно-религиозные общины так и не смогли оправиться.

⁷ **Тефрика** (арм. Թեֆրիկ) – ныне поселок Дивриги расположенный между Малатъей и Сивасом в Турции.

⁸ **Хрисокир** (арм. Խրիսոկիր, греч. Χρυσόκυρις букв. златорукий) (? – 872), главнокомандующий движения павликиан (с 863). При нем движение достигло апогея. Император был вынужден послать посольство в Тефрик (869), но переговоры зашли в тупик, т.к. империя не согласилась отдать павликианам свои восточные провинции. Дважды походы императора Василия I терпели поражение (869, 871). После чего Хрисокир послал проповедников в Болгарское царство, принявшую в 866 г. христианство. Это было последнее каплей. В 872 г. император послал огромную армию и в сражении у Вафириака близ Себастии разгромил наконец-таки армию павликиан. Хрисокир погиб в сражении от руки предателя Полада, его голова была посланна императору, который справляя триумф, расстреливал ее из лука на столичном ипподроме. После сражения лишь через 6 лет византийцы захватили столицу павликиан Тефрик.

⁹ **Василий I Македонянин** (арм. Գեորգի Ա' Մակեդոնացի, греч. Βασίλειος Α΄ ο Μακεδών) (ок. 811-29.08.886), император Византийской империи (с 867). Основатель македонской (армянской) династии (867-1056) в Византийской империи.

Таблица-перечень армянских топонимов на этно-топонимической основе

Название	Объект	Область	Община	Высота над уровнем моря в м. (по центру)	сев. ш.	вост. д.	Примечания
----------	--------	---------	--------	--	---------	----------	------------

Болгария

(1)	(2)	Област (3)	Община (4)	(5)	(6)	(7)	(8)
Павликени	Община	Велико Търново	-	-	-	-	В состав общины входит 20 населенных пунктов, в том числе административный центр – город Павликени
Павликян	Город	Велико Търново	Павликени	144	43°14'	25°19'	Поселение основано переселенцами армянами-павликианами. Упоминалось в османских архивах и регистрах с 1430 г. Во время Освобождения (1878 г.) было небольшим селом. В 1943 г. объявлен городом. Ныне город Павликени является административным центром общины. Часть населения исповедует католичество.
Павликянска Скравеница	Село	Велико Търново	Свищов	128	43°23'	25°14'	Упоминалось в османских архивах с XV в. В XVII в. упоминается как село Скривона. Ныне развалины деревни находятся в местности Скравенлика на землях принадлежащих селу Червена.
Павликянско Парносово	Село	Велико Търново	Свищов	136	43°26'	25°08'	Упоминалось в османских архивах с XV в. В XVII в. упоминается как село Барносово. Ныне именуется село Деляновци.
Павликянско Орешане	Село	Велико Търново	Свищов	105	43°35'	25°14'	Упоминалось в османских архивах с 1450 г. и имело 37 хозяйств. В XVII в. упоминается как село Ореш. По данным епископа Филипа Станиславова ¹ , часть павликиян Ореша между 1625-1630 г. приняли ислам. С усилением Римско-католической пропаганды, в том же XVII в частично приняли католичество.
Павликянско Тележане	Село	Ловеч	Ловеч	200	43°08'	24°43'	Ныне местность Тележане находится в черте города Ловеч, административного центра общины.
Мюслим-Павликян	Село	Ловеч	Ловеч	191	43°12'	24°44'	Упоминалось как Долно Павликене , в 1951 г. переименовано в Горан.
Павликянска Калугерица	Село	Ловеч	Ловеч	338	43°06'	24°48'	До 1878 г. село называлось так же Павликян-и-Геберан и Киречли Павликени . Ныне село Горно Павликене . Религиозные убеждения сохранялись вплоть до XVIII в., но под влиянием находящегося по соседству монастыря “Ястреб”

¹ **Филип Станиславов** – католический епископ „на Велика България” (1648-1663), автор первой печатной книги „Абагар” на болгарском языке изданной в Риме в 1651 г.

							приняли православие.
Павликянско Лъжане	Село	Ловеч	Ловеч		43°15'	25°00'	Упоминалось в османских архивах с XV в. В XVII-XVIII вв. упоминается как село Горно Лъжане . В XIX-XX вв. упоминается как село Лъжане . В 1950 г переименовано в Чавдарци.
Павликянската	Поляна	Ловеч	Тетевен	701	42°50'	24°25'	Находится на землях принадлежащих селу Рибарица.
Арменски гробища	Местность	Ловеч	Тетевен	450	43°01'	24°17'	Село Галата основано в 1208 г. армянами- павликянами преселенцами из Пловдива, чьи надгробные памятники находятся в сельском парке "Арменски гробища".
Павликенча	Местность	Ловеч	Троян	616	42°54'	24°40'	Находится на землях принадлежащих селу Балабанско.
Павликени	Махала	Ловеч	Ябланица	352	43°05'	24°09'	Квартал находится в селе Златна Панега.
Павликян	Село	Монтана	Лом				Развалины находятся в местности унаследовавшей название села между городом Лом и селом Орсоя.
Павликяна	Местность	Монтана	Монтана	240	43°33'	23°04'	Находится на землях принадлежащих селу Славотин.
Павликянски гробища	Местность	Монтана	Монтана	356	43°30'	22°59'	Находится на землях принадлежащих селу Смоляновци.
Павликянско Белене	Село	Плевен	Белене	27	43°39'	25°07'	Упоминалось с XV в., название произошло от турецкого наименования Белли Павликян . В начале XVII в. жители села приняли католицизм. С 1964 г. город Белене.
Павликянска Трънчовица	Село	Плевен	Левски		43°29'	25°00'	Ныне село Трънчовица. Упоминается с XIV в. В начале XVII в. жители села приняли католицизм, а через пол столетия часть жителей переселились в область Банат тогдашней Австро-Венгерской империи. Автор первой болгарской печатной книги "Абагар" Филип Станиславов был епископом именно этого села.
Павликянска Брестовица	Село	Плевен	Никопол		42°58'	23°43'	Развалины села находятся в местности Брестовец на землях принадлежащих селу Новачене.
Павликян	Село	Пловдив	Карлово	321	42°36'	24°46'	Развалины села находятся в местности Павликян на землях принадлежащих селу Дъбене.
Павликянски гробища	Местность	Пловдив	Карлово		42°40'	24°40'	Находится на юго-вост. от села Иганово
Павликянско Загабаре	Село	Местонахождение не установлено					Упоминалось в османских архивах в XV в.
Павликянско Одрне	Село	Местонахождение не установлено					Упоминалось в османских архивах в XV в.

Босния и Герцеговина

(1)	(2)	kanton (3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
Pavličani	Село	Tuzlanski			44°49'	18°37'	

Хорватия

(1)	(2)	županija (3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
Pavličani	Село	Bjelovarsko-bilogorska	Čazma		45°41'	16°36'	

Критика:

12. **Գրիգոր Գեղեցիկի «Պատմություն Հայաստանի» մասին**, 1964: **Абрамян А. Г.**, Краткий очерк истории армянских переселенческих очагов. Том. 1, Ер., Айпетрат, 1964. (на арм. яз.)
 13. **Գրիգոր Գեղեցիկի «Պատմություն Հայաստանի» մասին**, 1958: **Օրբելի Է.**, Գրիգոր Գեղեցիկի «Պատմություն Հայաստանի» մասին, 1953:
 14. **Օրբելի Է.**, Գրիգոր Գեղեցիկի «Պատմություն Հայաստանի» մասին, 1953:
 15. **Օրբելի Է.**, Գրիգոր Գեղեցիկի «Պատմություն Հայաստանի» մասին, 1968:
 16. **Օրբելի Է.**, Գրիգոր Գեղեցիկի «Պատմություն Հայաստանի» մասին, 1893:
 17. **Օրբելի Է.**, Գրիգոր Գեղեցիկի «Պատմություն Հայաստանի» մասին, 1984, p. 533-542. **Селян. Е.**, Армянские топонимы на Балканских Родопах. // Доклад на международном симпозиуме по армянской лингвистике. Арм.АН. Ер., 1984. (на арм. яз.)
 18. **Օրբելի Է.**, Գրիգոր Գեղեցիկի «Պատմություն Հայաստանի» մասին, 1938:
 19. **Օրբելի Է.**, Գրիգոր Գեղեցիկի «Պատմություն Հայաստանի» մասին, 1968:
 20. **Бартикян Р.М.**, К вопросу о павликианском движении в Византии в первой половине VIII века. // «Византийский временник», т. VIII, М., 1956;
 21. **Бартикян Р.М.**, Армянские источники для изучения истории павликианского движения. // «Палестинский сб.», т. IV, 1959;
 22. **Вачнадзе М., Гурули В. и Бахтадзе М.**, История Грузии (с древнейших времён до наших дней). Учебник истории. Тб.: изд. Гос.Универ., 1995. 154 с.
 23. **Джурас В.**, Павликианство и тондракитство: к истории двух ересей // «Богословский сборник». Правосл. Свято-Тихон. богосл. ин-т. М., 2001. Вып. VII. с. 94-102.
 24. **Липшиц Е.Э.**, Павликианское движение в Византии в VIII и в первой половине IX века. // «Византийский временник», т. V, М., 1952;
 25. **Липшиц Е.Э.**, Вопросы павликианского движения в освещении современной буржуазной историографии. // «Византийский временник», т. V, М., 1952;
 26. **Липшиц Е.Э.**, Очерки истории византийского общества и культуры, М.-Л., 1961;
 27. **Ломоури Н.**, К истории грузинского Петрицонского монастыря (Бачковский монастырь в Болгарии). Тб.: Мецниереба. 1981, 96 с.
 28. **Тер-Мкртчян К.**, Ереси павликиан и тондракцев в современном критическом изложении // «Арагат». Ер., 1900, июнь (на арм. яз.).
 29. **Тойнби А. Дж.**, Постыжение истории. (Пер. с англ. / составитель А.П.Огурцов). М.: Айрис-Пресс. 2008. 640 с.
 30. **Юзбашян К.Н.**, К истории павликианского движения в Византии в IX веке. // «Вопросы истории религии и атеизма», т. IV, 1956;
 31. **Арменците в България.** Съставители: **А. Комитска, В. Лазаров, М. Цанова и С. Таниелян**
- Изд. Етнографски институт с музей при БАН и Фонд за развитие на изкуствата на програма ФАР към Министерство на Културата, София, 2000 - 2001 г. (на болг. яз.)
32. **Бохосян. М.**, Арменците в София. София, 1999, 142 с. (на болг. яз.)
 33. **Голийски. П.**, Ономастични и лексикални аспекти на арменското етническо присъствие в българските земи през средновековието. Автореферат на докторска дисертация. СНС по езиковедение при ВАК, СУ "Св. Климент Охридски", ФКНФ, ЦИЕК, катедра "Класически Изток", секция "Арменска филология". София, 2005 г., 63 с. (на болг. яз.)
 34. **Даскалова, Ангелина и Мария Райкова,** Грамоти на българските царе, София 2005, с. 10, 44-46. (на болг. яз.)
 35. **Дуйчев И.**, Рилската грамота на цар Иван Шишман от 1378 година, С. 1986. (на болг. яз.)
 36. **Селян. Е.**, Арменците в българския етногенезис. // В: сп. "Проблеми на културата", София, 1994, бр. 2,3, с. 83 - 87. (на болг. яз.)
 37. **Селян. Е.**, Някой уточнения по повод описа на един ценен арменски ръкопис. // В: сп. "Филология", Изд. СУ "Св. Кл. Охридски", София, 1980, бр. 6, с. 101 - 102. (на болг. яз.)
 38. **Тотомянец. В.**, Ролята на арменците в цивилизацията на народите. София, 1942 г., 160 с. (на болг. яз.)
 39. **Garsoian N.G.**, The Paulician Heresy, Hague-P., 1967.
 40. **Gibbon Edward**, The History of the Decline and all of the Roman Empire, v. 6, L., 1898.
 41. **Charanis. P.**, The Armenians in the Byzantine Empire. Lisboa, 1963, Pp. 63.
 42. **Ter-Mkrtschian K.**, Die Paulikianer im Byzantinischen Kaiserreiche und verwandte ketzerische Erscheinungen in Armenien. Leipzig, 1893.

The Study of the Monuments of Armenian Toponymy in the Balkans

Gagik Poghosyan (Khaghbakyan)

Given the significant role of toponymy as a science that can and should be used as a supplement to the study of history, this article will attempt to present a comprehensive list of the existing and survived toponyms in the Balkans indicating the once considerable presence of Armenians in the region. Two groups of toponyms, represented in a table structure, are classified along the following lines:

- According to countries, namely, Bulgaria, Greece, Macedonia, Croatia, Bosnia and Herzegovina (the territory of modern Turkey is excluded).
- According to toponymy classes, namely, administrative toponyms, oikonoms, oronyms (of micro-toponymic character), hydronyms and urbanonyms (urbanonyms of anthroponymical type related to the new history are not considered).

The first group of toponyms is composed on exclusively *ethnic* basis, such as, for example, Ermenly, Ormany, Armyankovtsi, etc. To illustrate the **role of toponymy in the study of history**, the article also considers an individual case of oronyms of micro-toponymic character - the Armentsi - adjacent to the Bachkovo (Petritsionski) monastery.

The second group is composed on the *ethno-toponymic* basis, such as, for example, Pavlikeni, Pavlikencha, Pavličani, etc. For the sake of clarification, a brief history of Paulicianism is given as background knowledge.

All in all, the author has managed to collect and categorize 69 toponyms, most of which are localized.